

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1 AMENDEMENT 1

**Devices for the connection of luminaires for household and similar purposes –
Part 1: General requirements**

**Dispositifs de connexion pour luminaires pour usage domestique et analogue –
Partie 1: Exigences générales**



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2016 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 15 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

65 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Specifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 15 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

65 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

**Devices for the connection of luminaires for household and similar purposes –
Part 1: General requirements**

**Dispositifs de connexion pour luminaires pour usage domestique et analogue –
Partie 1: Exigences générales**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 29.120.20, 29.140.40

ISBN 978-2-8322-3421-1

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 23B: Plugs, socket-outlets and switches, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
23B/1208/FDIS	23B/1212/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

1 Scope

Replace the first two paragraphs with the following new paragraphs:

This part of IEC 61995 applies to devices for the connection of luminaires (DCL) intended for household and similar purposes, for the electrical connection of fixed luminaires of class I or class II to final circuits rated at not more than 16 A without providing a mechanical support for the luminaire. DCLs are intended for use according to their IP rating as specified in IEC 60529.

Outlets have an earthing contact and a rated current of 6 A. Plugs have a rated current of 6 A.

3 Terms and definitions

Insert, between 3.6 and 3.7, the following new entry 3.20:

3.20

DCL temporary lampholder

independent lampholder designed in order to be temporarily connected to a DCL outlet, in compliance with the corresponding standards, and provided with a DCL rewirable plug (2P + E) for future connection of a luminaire

8.1

Replace NOTE 1 with the following new paragraph:

The additional markings shall be put on the DCL outlet. In addition, they can be given on the packaging unit and/or in an instruction sheet which accompanies the DCL outlet.

Replace "NOTE 2" with "NOTE".

8.2

Replace the NOTE with the following new paragraph:

The additional markings shall be put either on the DCL plug or on the packaging unit, and/or given in an instruction sheet which accompanies the DCL plug.

11.4

Replace the second paragraph with the following new paragraph:

"Compliance is checked by the following test after the tests of Clauses 18 and 19:"

Replace the third paragraph with the following new paragraph::

A current derived from an a.c. source having a no-load voltage not exceeding 12 V and equal to 1,5 times rated current is passed between the earthing terminal and each of the accessible metal parts in turn, and for DCLs with earthing contacts between the DCL outlet earthing terminal and the DCL plug earthing terminal.

12.1 General

Replace Table 1 with the following new table:

Table 1 – Connection of copper conductors

Accessory		Terminal	Rigid (solid & stranded) conductors) ^a	Flexible conductors
DCL outlet	Floating	Line, neutral and earth terminals	From 1 × 1,0 mm ² up to 2 × 2,5 mm ² inclusive	From 1 × 1,0 mm ² up to 2 × 2,5 mm ² inclusive
	Fixed	Line, neutral and earth terminals	From 1 × 1,0 mm ² up to 2 × 2,5 mm ² inclusive	From 1 × 1,0 mm ² up to 2 × 2,5 mm ² inclusive
		Loop terminal (when fitted)	From 2 × 1,0 mm ² up to 2 × 2,5 mm ² inclusive	From 2 × 1,0 mm ² up to 2 × 2,5 mm ² inclusive
DCL plug		Line, neutral and earth terminals (when fitted)	From 1 × 0,5 mm ² up to 1 × 1,5 mm ² inclusive	From 1 × 0,5 mm ² up to 1 × 1,5 mm ² inclusive
NOTE 1 In the following countries, only loop terminals able to connect 3 × 2,5 mm ² conductors are allowed: GB.				
NOTE 2 In the following countries, DCL outlet terminals able to connect conductors up to 2 × 1,5 mm ² maximum are also allowed: FR				
^a The use of flexible conductors of the same cross sectional area is permitted.				

13.6.2

Add, in Table 9, first column, last row, the words "and clearances" after "creepage distances".

20 Force necessary to insert and withdraw the plug

Replace the existing text with the following new text:

The construction of DCLs shall allow the easy insertion and withdrawal of the plug, but prevent the inadvertent disengagement of plug and outlet in normal use.

Compliance is checked by the following test:

A previously untested specimen of the DCL plug and DCL outlet and a specimen having previously completed the tests of Clause 19 are tested.

All pins are wiped free from grease before use.

Each DCL outlet is fixed to a suitable flat surface.

Each DCL plug, in turn, is inserted and withdrawn from each DCL outlet without the effect of any locking means and the force required to perform each movement is measured.

The force required to insert or withdraw the plug shall not exceed 50 N.

At a force of 2 N the plug shall not come out.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 61995-1:2005/AMD1:2016

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 61995-1:2005/AMD1:2016

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 23B: Prises de courant et interrupteurs, du comité d'études 23 de l'IEC: Petit appareillage.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
23B/1208/FDIS	23B/1212/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

1 Domaine d'application

Remplacer les deux premiers alinéas par les nouveaux alinéas suivants:

La présente partie de l'IEC 61995 s'applique aux dispositifs de connexion pour luminaires (DCL) prévus pour un usage domestique et analogue, destinés au raccordement de luminaires fixes de classe I ou de classe II à des circuits finaux de courant assigné inférieur ou égal à 16 A mais ne comportant pas de support mécanique au luminaire. Les DCL sont destinés à un usage tenant compte de leur degré de protection IP tel que spécifié dans l'IEC 60529.

Les socles ont un contact de mise à la terre et un courant assigné de 6 A. Les fiches ont un courant assigné de 6 A.

3 Termes et définitions

Insérer, entre 3.6 et 3.7, le nouvel article 3.20 suivant:

3.20

douille temporaire de DCL

douille indépendante conçue afin d'être connectée temporairement à un socle DCL, conformément aux normes correspondantes, et fournie avec une fiche DCL démontable (2P + E) pour le raccordement ultérieur d'un luminaire

8.1

Remplacer la NOTE 1 par le nouvel alinéa suivant:

Les marquages supplémentaires doivent être apposés sur le socle DCL. De plus, ils peuvent être donnés sur l'emballage et/ou dans une feuille d'instructions accompagnant le socle DCL.

Remplacer "NOTE 2" par "NOTE".

8.2

Remplacer la NOTE par le nouvel alinéa suivant:

Les marquages supplémentaires doivent être apposés soit sur la fiche DCL, soit sur l'emballage, et/ou donnés dans une feuille d'instructions accompagnant la fiche DCL.

11.4

Remplacer le deuxième alinéa par le nouvel alinéa suivant:

"La conformité est vérifiée par l'essai suivant après les essais des Articles 18 et 19:"

Remplacer le troisième alinéa par le nouvel alinéa suivant:

On fait passer un courant, produit par une source alternative de tension à vide ne dépassant pas 12 V et égal à 1,5 fois le courant assigné, entre la borne de mise à la terre et chacune des parties métalliques accessibles l'une après l'autre, et pour les DCL avec des contacts de mise à la terre, entre la borne de mise à la terre du socle DCL et la borne de mise à la terre de la fiche DCL.

12.1 Généralités

Remplacer le Tableau 1 par le nouveau tableau suivant:

Tableau 1 – Raccordement des conducteurs en cuivre

Accessoire		Borne	Conducteurs rigides (massifs et câblés) ^a	Conducteurs souples
Socle DCL	Flottant	Bornes de phase, neutre et terre	De 1 × 1,0 mm ² jusqu'à 2 × 2,5 mm ² inclus	De 1 × 1,0 mm ² jusqu'à 2 × 2,5 mm ² inclus
	Pour montage fixe	Bornes de phase, neutre et terre	De 1 × 1,0 mm ² jusqu'à 2 × 2,5 mm ² inclus	De 1 × 1,0 mm ² jusqu'à 2 × 2,5 mm ² inclus
		Borne de repiquage (si présente)	De 2 × 1,0 mm ² jusqu'à 2 × 2,5 mm ² inclus	De 2 × 1,0 mm ² jusqu'à 2 × 2,5 mm ² inclus
Fiche DCL		Bornes de phase, neutre et terre (si présentes)	De 1 × 0,5 mm ² jusqu'à 1 × 1,5 mm ² inclus	De 1 × 0,5 mm ² jusqu'à 1 × 1,5 mm ² inclus
NOTE 1 Dans les pays suivants, seules les bornes de repiquage permettant le raccordement de conducteurs 3 × 2,5 mm ² sont admises: GB.				
NOTE 2 Dans les pays suivants, les bornes de socles DCL permettant le raccordement de conducteurs jusqu'à 2 × 1,5 mm ² maximum sont également admises: FR.				
^a L'utilisation de conducteurs souples de la même section est admise.				

13.6.2

Ajouter, dans le Tableau 9, première colonne, dernière ligne, les termes "et des distances d'isolement dans l'air" après "lignes de fuite".

20 Force nécessaire pour insérer et retirer la fiche

Remplacer le texte existant par le nouveau texte suivant: